

в то дне.

ъ кремль ино, ходи

шесъ по си в галилеи.

за  
ке

не хотѧщего въ ѹде

и ходити, икоинскай

хуего ѹде оуенни.

бѣжели приди

иудеинскай, почѣ

пїє стѣни. рѣша же икнѣмъ

братья его. преиди и сю

да, и иди въ ѹдею. да и оу

ици твои вида дѣла тво

и яже твориши. и ико

жего вѣнѣ и неоже

твоя, и ище сѧ и вѣ бы

ти. аще сѧ твориши, и

ви себѣ мириши. и и братъ

Е<sup>О</sup> Е<sup>Г</sup>О К<sup>Р</sup>ОКАХУКН<sup>Е</sup>ГО . Г<sup>И</sup>  
ОУБО ИМ<sup>П</sup>ІС . КРЕМАЛ МОЕН  
ОУ ПРИНДЕ ? КРЕМАЛ ЖЕ ВШЕ  
ВСЕГДА ГОТ<sup>О</sup>ВО ЕСТЬ . НЕМО  
ЯЖЕТЪ МИРЪ НЕНИВНД<sup>Е</sup>ГИ  
БА . МЕНЕЖЕ НЕНАВИ . Г<sup>И</sup>Ю  
А<sup>С</sup>Ь СКЕДНТЕ ЛЕСТВУЮЩИ,  
Г<sup>И</sup>СОД<sup>Е</sup>ЛА Е<sup>Г</sup>ОДЛАС<sup>У</sup> . ВЫ  
ВЪЗЫД<sup>Е</sup>ТЕ К ПРАЗДНИКЪ<sup>С</sup>.  
А<sup>З</sup>ЧЪ НЕ ВЪЗДУ К ПРАЗДНИЙ  
СЕИ , Г<sup>И</sup>СОБРЕМ<sup>И</sup>ЖНЕ ОУ ИСПО-  
НИСЛ . СІЛ РЕІСДН , ОСТА  
К<sup>Г</sup>АЛНЛЕН . Е<sup>Г</sup>ДА ЖЕ ВЪЗДУ-  
ША БРАТІЛ Е<sup>Г</sup>О К ПРАЗДНИК  
ТО ГДА ИСАМ<sup>П</sup> ВЪЗДЕ , НЕИ  
К<sup>Е</sup> , ПО Г<sup>И</sup>КО ТАИ . ЯНДОВЕ-  
ЖЕ ИСАХУ Е<sup>Г</sup>О К ПРАЗДНИЙ

нглыхъ. сътъ естъ онъ. и  
 ропотъ многъ сътъ онемъ  
 външдѣ. ѿвѣнглыхъ.  
 яко вѣгъ естъ. и нѣкаке  
 глахъ нѣ. поистинѣ на  
 роды. ни кото рїкаке бѣ  
 яко глаше онъ. страха га  
 індѣнскаго. **Ісъ вѣтѣ**  
**бѣже. копреполокленіе**  
**пизднici. срѣ. д. ний.**  
**вѣтеполобленіе. н. ци.**  
**кпреполокленіе паде**  
**латници. кзыде с**  
**къ цико въ. н. огаше. и**  
**диклыхъ скіюде е гиюще.**  
**ка ісъ сенскниги вѣ**  
**не огнисл. ѿвѣши**

21  
15

оубоимъ ѹ, и сече . то є о  
ченоє , и не стъмое , и опо-  
слѣша гомъ . аще істѣ  
хощетъ болю єго твори-  
ти . разумѣетъ оуїнїи ,  
ко є ѿ ба єстъ , и ліазъ  
оуєтъ глю . глю ѿ се єтъ ,  
славы ское ліщетъ . а и  
шай славы посмѣши го єго ,  
сей истииненъ є , и не пе-  
прияды ви емъ . и немой сей  
ли да стъвамъ залопъ ;  
и ниистоже ѿбай твори зи-  
кона . и то мене и щетоу  
енити ; ѿбеша на ѿнре-  
че ; еже сдѣлн и миши ; исти-  
те бе и ще оубити ; ѿбеша

и, иже ей. Единодушно  
 твори, икона икона тесла.  
 Сего ради немоисея дастъ  
 бамъ обрѣзаніе. не яко  
 ѿ моя ся есть, но ѿ ѿщъ  
 икона тесла обрѣзаніе ика.  
 Аще обрѣзаніе прѣмѣ-  
 чай есть икона тесла, да иеразо-  
 рин тесла зиконъ моисея въ  
 наименіи гнѣваетъ, яко  
 кето чай заслаба отъ твори  
 икона тесла; не судите нали-  
 ца, но прѣмыи съ судите.  
 Глахъ оуко икона икона  
 малъ иъ. не сеи ли есть его  
 же икона тесла оуко икона; не сеи не-  
 оби икона тесла, икона

Емъ неглѹтъ. єдакаю  
разумѣша кнѧзь, яко  
сѧнъ єстъ хѹс; носегѡ вѣмы  
шюкаду єсть. хѹс же, єгда  
приидетъ, никто же вѣ-  
шюкаду сѹдетъ. бѹблѧ оѹбо-  
въ цркви оѹчайсѧ, нїглѧ. и  
мене вѣсте, нївѣсте шю-  
ду єсѧ, нївѣсте непрѣ-  
до, нївѣсте истиннѣ по-  
быи мѧ, єгоже бы не вѣ-  
ѣзъ вѣмъ єго, яко шю-  
го єсѧ, и то мѧ послѧ.  
нїскайхѹже дѧнѹмѹтъ єго. и  
никто же бѹблѧ нївѣ-  
ки, яко не оѹ вѣ пришѧлъ  
часъ єго: конецъ сѹйтъ.

че, д, не, напреди . зд, кр.  
**М**ножиже ѿ на сходи къ  
 го баша въ него . нѣ глахъ .  
 йко хъ єдѣ прѣндѣ . єдѣ бо  
 ши з на менѣ л съткорит .  
 й же се и тво ритъ . слышиа  
 ша фарисеи и иро скопищъ  
 онемъ сѧ . нѣ послыша фар  
 исеи нѣрхїерес слуги . да нѣ  
 мутъ его . рече же іс . єшѣ  
 мало времѧ съ ми єсмъ ,  
 нѣдѣлѧ послышемъ мѧ .  
 по ищетемене , нѣ обраше  
 те . нѣдѣлѧ єсмъ азъ , бы  
 не мѡжетъ прѣйтъ . речи  
 же и нѣдѣлѧ се бѣ . ісамо се и  
 хощетъ и тѣ , та комы не

ОБРАЩЕМЪ ЕГО; ЕДАВИ  
СКАНІЕ ЕЛЛІНІСКОЕ ХОШЕ  
НТН, НОУЧИТИ ЕЛЛІНЫ;  
ЧТО ЕСТЬ СЕ СЛОВО, ЕЖЕРЕ-  
ЧЕ. ВЪЫШЕТЕ МЕНЕ НЕ О-  
БРАЩЕТЕ. НІДѢЖЕ ЕСТЬ  
АВЪ, ВЪИ НЕ МОЖЕТЕ ПРЕЙ-  
ТИ. Спо [НЕ, Н]ІСЛІЧНОЙ  
ПОСЛАНИКІИ ДНЬ ПР  
ДННКА, СТОЛШЕІС, Н  
ВЪЫШЕ ГЛА. АЩЕ КТО  
ЖАЖДЕТЪ, ДА ПРЕЙДЕТъ  
КОМИЧЕ, НПІЕТЪ.  
БІРУЛН ВМЛ, ЕЖЕ  
ЯЕ РЕЧЕ ПИСАНІЕ, РГЕІСИ  
ШУРЕБА ЕГО НІСТЕІСУПЪ ВІД-  
ЖИВІ. СЕ ЖЕ РЕЧЕ ОДСК, ЕГО

ЗА  
ІІЗ

хотлх прїймати вѣрую  
 шенъ въ имѧ его. не убо  
 єтъ да хъстый, яко іс не ѿ  
 єтъ прославленъ. мнози  
 же ѿ народа слыша кше  
 слою, глахъ. сеи есть конъ  
 стиниупорисъ. дрѹзінгай,  
 сеи есть хъ. ѿкіиже глахъ,  
 єдл ѿгалил емъ приходи;  
 неписаніе ли реце, яко ѿ  
 стменедѣломъ, и ѿкіи  
 емъ сѧлбеси, и да же єтъ  
 дѣль, хъ приидетъ; га спра  
 же бысть въ народа его ради.  
 и ѿкіиже ѿни хотлх прїи  
 ти его, поинистоже възло  
 жи на ны рѹцѣ. прїидѡша

же слыги къ архїєрею мъ  
і фарисею мъ, не вѣши  
тїи, по чо неприкедосте  
єго. ѿбѣщаша слуги  
ніко ли же та іко єсть гла  
зъ ісъ, іко сенчлісъ, ѿ  
вѣщаша оубо и мъ фар  
исе, єдѣй нѣ бы прелщенны  
сте; єдѣй ктò ѿкна вѣро  
ваконь, илї ѿ фарисей;  
но на ро сей иже не вѣсты  
закона, про кладти суть.  
глагали и нікодимъ кинимъ,  
и же пріищедыи кнѣму но  
шью, єдинъ сый ѿ нихъ.  
єдѣй зако и шль сяди члісъ,  
льше не слышнъ ѿ не бо праде,

нѣ възмѣтъ чѣтвѣртъ;  
 ѿѣшиша и рекоша емъ.  
 єдѣ и тѣ ѿгалилѣ же си;  
 и спытай и книжда, яко прѣ  
 роцъ ѿгалилѣ пеприходи  
 дитъ. прѣ, не, и, напре.  
 и идѣ кояждо кѣ сконь. ісѧ  
 идѣ къ горѣ Елеонаскѣ. залу  
 тя же паки прїидѣ въ церкво  
 и въ людїе и дахъ испемъ,  
 и сѣдѣ оуташенъ.  
 сѣ, лі, спѣхъ деодорѣ.


 Пъ крѣмъ ишно, прике  
 досошикъ ісѧнини  
 ци и фарисе, женохъ прѣ  
 любодѣлнїи ятъ.  
 и поставиша ю посредѣ,

глагали ємъ . оучнитею  
сѧ женѧ , і́така єсть иже  
върело бодѣлнїи . възако-  
нѣ же на мъ моисеи побе-  
лѣ таіковым каменемъ  
побибати . ты же что гдѣ  
ши ; се же рѣша искѹшан-  
шее егѡ . да быша и мѣлн  
что глагати на ны . иже до-  
лж преклони сѧ , прѣстомъ  
пишиша наземи . не слагай  
ли мъ . ико же приложи-  
хъ въ пращающе егѡ , въ скрѣ-  
ни слоге и ски мъ . иже є  
бѣграхъ вѣй . преде вѣзї  
камень на ню . и паки до-  
лж преклони сѧ , пишиша на

землі. ѿ ниже слыша-  
 ще, не съектю ѿблій-  
 ючи, не ходяхъ единъ по  
 единомъ. начинши ѿ-  
 старець допо слѣдніхъ.  
 нѣсть единъ ісъ, иже ни  
 посреде сущи. въ иллю же-  
 си ісъ, ини единаго вида,  
 тогоружену, рече єй. гдѣ  
 суть иже вида на та-  
 ники иже ли тебе ѿходи;  
 онайже рече. никого же ги.  
 рече же єй ісъ. и наизъ тебѣ  
 ограждану. иди. и ѿспѣ-  
 ктому не спрѣшай.  
 конецъ естъ имъ женимъ.  
 ити, не, и. паки же ісъ

рече, гла. че, д, ил.  
зак. **С**чегъ іспъреншешим  
іспоміж іудею. азъ єс  
свѣтъ міръ. ходѧи по-  
мітъ, не иматъ ходи-  
ти вътмѣ, но иматъ  
свѣтъ жиботныи. **І**кона  
не, н. рѣши же ему фа-  
нисеє. тайко се бѣ съ скрѣ-  
дитѣстѣвѣши. скрѣдитѣ  
стѣвѣтко е нѣ истинно. ш-  
вѣща та рече имъ. аша  
скрѣдитѣстѣвю осенѣ, и  
истинно е скрѣдитѣстѣ-  
мо. тайко кѣмъ ѿхадъ  
прѣндѣ, и камо нѣ. быже  
не вѣстѣ ѿхаду приходу.

НІКАМОГРАДУ . ВЫ ПОПЛО  
 ТИ СУДИТЕ . АЗЪ НЕ СУДУ  
 НІКОМУЖЕ . НАШЕ СУДА  
 СМОІН ІСТИНЕНЪ ЕСТЬ .  
 ІСКРОДИИ НІСМЬ , НО АЗЪ  
 НПОСЛАВИ МЛЮЦЪ . НІЗА  
 КОНЧЕ БАШЕ ПІСЯНО ЕСТЬ .  
 ІСКРОДБЮЧІСЬ СКРДИТЕЛ  
 ІСКРОДБЮЧІСТЬ ВЛАДИ  
 ОМІНІСЬ САМОМЪ , НІСКРДИ  
 ТІСТЬ ВЛАДИ ОМІНІСЬ ПОСЛАВІ  
 МЛЮЦЪ . ГЛАХУЖЕ ЕМУ  
 ГДЕ ЕСТЬ ШІЦТВОИ ; СОКІ  
 ШАІС . ПІМЕНІСТЬ , НІ  
 ЮЦА МФЕГО . АШЕ ЕЩЕ СМЛ  
 РЕДИИ , НІСЦА МФЕКРДИИ

БЫСТЕ . СІНГЛЫ ГЛАВА КО  
ЗОФИАКІИ , ОУЧАВЦІІКИ .  
ІНІКТОЖЕ НЕ ТА ЕГО ІІІ  
НЕ ОУ БІЕ ПРИШЕЧА ЕГО .  
ІКОНЕЦЦЧЕ . РЕЧЕ ЖЕ ИМЪ  
ПАІСНІІ , ПЛ . А . НЕ . СЕ  
НЕ ПОКОДВИЖЕЦІИ .

ЗА  
І  
Е ЧЕ ГЫІСЪ ПРИШЕША  
ІКОНЕЦІЮДЕСО . АЗЪ  
ІДѢ , ИКЗЫЩЕТЕ МЕНЕ ,  
ИКЪ ГРЕСТЬ БЫШЕ ОУМЕЕ .  
ІАМОЖЕ АЗЪ ІДѢ , ВЫ  
НЕМОЖЕТЕ ПРИНТИ .  
ГЛАХО ОУБО ІНДЕЕ . ЕДАСЛАИ  
ОУБІЕТЪ ; ІКО ГЛЕТЪ . И  
МОЖЕ АЗЪ ІДѢ , ВЫ НЕМО-  
ЖЕТЕ ПРИНТИ . ИРЕЧЕ ИМЪ ,

въ ѿнижній єстѣ, азъ  
 ѿкышии єсмь. въ ѿмні-  
 ии сего єстѣ, азъ иже єсмь  
 ѿмна сего. ехъ оубо-  
 мать, яко оумрете въ  
 гробѣ вѣшнї. аще бо не-  
 имете вѣры, яко я єсмь,  
 оумрете въ гробѣ вѣшнї.  
 Глаголюще ємъ, ты и кто  
 єси; не сущенъ мъс. наилѣ-  
 яко и глаголю бы. яко и ико-  
 ги имѧ ѿбѣ глаголи и сѹди-  
 ти, но посланыи мълѣ  
 сти иенъ єсть. на да же  
 иыша ѿ него, съ жагю  
 ємнѣ. перазумѣша оу-  
 бо яко ѿшай глаголи. рече же

ИМЪІС. ЕГДА КОНЕСЕТЕ СНІ  
ЧИКАГО, ТО ЕГДА РАЗУМѢІ  
ИКОАЙЗЪ ЕСМЬ. ИОСЕЕЖИ  
ЧЕСОЖЕ НЕТВОРЮ, ПО ИКО  
ЖЕ НАОУЧИ МЛШЦЫМОИ,  
СЛАГИЮ. ИПОСЛАВИИ МЛ,  
СОМИНОЮ ЕСТЬ. ПЕОСТАИИ  
МЕНЕ ЕДИНОГО ШЦЦ. ИКО  
АВЪ ОУГОДНАЛ ЕМУСЕМ  
ТВОРЮ. СИ ЕМУ ГЛЮЩУМН  
ЗИБРОВА БПЕГО: ИКОНЕЦ  
ПЛ, ИСЧ, ПОБОДВИЖЕНИ.

ГЛАШЕЖЕ ІС, СЧАД.

СЧЕГЪ КЪБРОВАКШИИ  
ИКНЕМУ ЮДЕОМЦ. АШЕ  
ВЫ ПРЕБУДЕТЕ КЪСЛОВЕ  
СИМОЕМъ, ВЪИСТИИ

5  
51  
51  
51

АЧИЦИ МОНЕХДЕТЕ, НЕ  
 МБЕТЕ НСТИНУ, НИСТИ-  
 НА СВОБОДИТЬ КЫ . ШВЕ-  
 ШАША НЕЖША ЕМУ . СЕМЛ  
 АБРААМЛЕ ЕСМЫ , НИ НКО-  
 МУЖЕ РАБОТАХ НИКОЛН-  
 ЖЕ . ІАКО ТЫ ГЛЕШИ , ЙАКО  
 СВОБОДНИ ЕХДЕТЕ ; ШВЕШИ  
 ЙМПІС . АМИНЬ АМИНЬ ГІН  
 БАМЪ , ЙАКО ВІЛ ТВОРЛГР  
 РЕСТІ ГРФХУ . РАБУЖЕ НЕ  
 ПРЕСЫВАЕ КДОМУ ВЪКІКИ ,  
 СМЪ ПРЕСЫВАЕ ВЪКІКИ .  
 АШЕ ОУЕО СМЪ КЫ СВОБОДИТЬ  
 ВЪНСТИНУ СВОБОДНИ ЕХДЕТЕ .  
 БІЕ ЙАКО СЕМЛ АБРААМЛЕ ЕІЕ ,  
 НО ЙШЕТЕ МЕНЕ ОУЕЙН , ЙАКО



СЛОВО МОЕ НЕ ПРЕДАЕТСЯ  
БЪВЪИ. АЗЪ ЕЖЕ ВІДЪХЪ  
ОУША МОЕГО, ГЛЮ. ИКЫ  
ОУБО ЕЖЕ ВІДЪСТЕ ОУША  
ВАШЕГО, ТВОРНТЕ. ШКЕ-  
ЩАШИ НЕ РЕШИ ЕМѢ. ОУЦЪ  
ИШЪ, АВРААМЪ ЕСТЬ. ТАИ  
ИМЪ ІС. АШЕ ЧАДА АВРААМЪ  
БЫСТЕ БЫЛИ, ДЕЛА АВРАА-  
МЪ БЫСТЕ ТВОРНИ. ИМЪ  
ЯЖЕ ИШЕТЕ МЕНЕ ОУСИТИ,  
ЧЛКА, ИЖЕ ИСТИНУ ВАСИ,  
ГАЖЕ СЛУШАШИ ШЕА. СЕГОДНЯ  
АМЪ ИСТЬ ТВОРНИ. БЫ  
ТВОРНТЕ ДЕЛА ОУЦА БШГА.  
РЕШИ ЖЕ ЕМѢ. МЫ ШАН-  
БОДѢЛПІЛ НЕ СМОГОЖЕ.

дени, Единого щади и ми-  
мы ближе к Еже и мълк.

πνέ, ἔ, πλή.

ЕЧЕКЪПРИШЕШИМъ  
КНЕМУГІНДЕШИМъ.

۳۱

АШЕЕЩЬ ОЦЪ КШЦЕСІ БЫ,  
ЛЮСИЛНЕСЫСТЕ ОУБОМЕ-  
НЕ. АЗЛЬОШЕИ НІСЫДО  
НПРІЙДО. ИКОНЕЦЪ СУ  
НЕ, Е, НІШНІ НІЗЛДН ЗЛ, БГ.  
НЕСЕЕЩЕ ОПРІЙДО, НО  
ТОИ МЛ ПОСЛА. ПОЧГО ГЕ-  
ОДЫ МОЕЖ НЕИЗУМЕТЕ.  
ИКО НЕМОЖЕ СЛЫШИТИ  
СЛОВЕСЕ МОЕГО. КАІ ШЦА БА-  
ШЕГО ДЛЖНОЛА ЁСТЕ, НПОХО-  
ТИ ШЦА БАШЕГО ХОЩЕТЕ.

ПЪВЫТИ. ОНЪ ЧАКОВЪЕ  
ЦАСЪ НІСКОНН, НІВЪ НІСТН  
НЪ НЕСТОН, ІАКО НЪ НЕСТН  
НЫ ВНЕМЪ, єСДА ГЛАГЛАЖУ,  
ШЕБОН ГЛАГЪ, ІАКОЛОЖЪ  
Е, НОТЕЦЪ ЛЯЖИ; АЖЕ ЗА-  
НЕ НІСТН НІЧГЛЮ, НЕКЕРУЕ  
ЧЕМНІС. ИСТО ШЕА ШЕЛН-  
ЧАЕМЛ ОГРЕССЕ; ІЩЕЛНН  
СТН НІЧГЛЮ, ПОЧГОБЫ НЕК  
РУЕЧЕМНІС; ИЖЕ Е ШЕА,  
ГЛЫ БЯЖЛ ПОСЛУШАЕ. СЕГО  
РАДН ВЫ НЕПОСЛУШАЕГЕ,  
ІАКО ШЕА НІССЕ. ШЕБЩИ  
ШАЖЕІНДЕЕ, НЕРУШИЕМ.  
НЕДОГРЕЛН МЫ ГЛАМЪ,  
ІАКО СИМАРЛН ЕСН ТЫ,

и се и миши ѿвѣшай,  
а зъ се и не има, по чь  
щада моего, и вѣ не чте-  
тимене. а зъ же не ими-  
слабы моѧ, есть ища  
исудл: вто, е, иин.

заг  
  
 етъ съ пришедшими  
и немъ иудеши. а мн  
амнъ глаголъ, аще  
исто слово моє съ блуде,  
смерти не ими видасти  
вѣсн. конецъ, пне.  
реши оубоемъ жидоевъ  
и пже изумѣхомъ, ико  
и се и миши. а киамъ оу-  
мрѣ, и прорци. и тѣ гашн,  
аще исто слово моє съ блуде,

СМРТН НЕЙМА ВІКУСНТН  
ВЪКІКИ. ЕДА ТЫ БОЛІН  
ЕСН ШЦА ПАЩЕГО АВРАА  
МА, НЯЖЕ ОУМРЕ; НПРР  
ЦН ОУМЕША, КОГОСА  
САМЪ ТЫ ТВОРНШН; Ш  
БЕШАЕ, АШЕА СЛАВЛН  
СЛАМЪ, СЛАВА МОЛН  
ЧЕСОЖЕ ЕСТЬ. ЕСТЬ ШЦъ  
МОЙ СЛАВЛН МОЛН, ЕГОЖЕ  
БЫ ГЛЯТЕ ГАКОЕ БЫ ПАЩЫ.  
Н НЕ ПОЗНАСТЕ ЕГО, А ЖЕ  
БЕМЪ ЕГО. НАЩЕ РЕІСУ  
МІСО НЕ БЕМЪ ЕГО, БУДУ  
ПОДОБЕНЪ БАЛО. НО БЕМъ  
ЕГО, Н СЛОВО ЕГО СЪЕЛЮДА  
Ю. АВРАА ШЦЪ БАШЪ, И

бы былъ, да бы видали  
 днъ монь. и видали бора-  
 довася. речи же юдее,  
 к нему, патицескальет  
 не от имиши, на кеми  
 ли еси видали; рече же и  
 ю. аминь аминь гаинь,  
 прежде да же яко амъп  
 бысть, азъ есмъ. изъ-  
 ша же каменіе, да ведутъ  
 на ны. иже спикрысл, и в  
 дыде и цркве, прошадъ  
 по средѣни, и мимо ходи  
 ше таико. конецъ, и то.  
 и мимо иди, сие, и не.  
 ишь назади, за, и не.  
 и не, и слѣпци.

смртн неймъ вікчеснти  
впкѣкн. єдѣты болїй  
єсн ѿца нашего абраама,  
иже буле; и прего  
ци булемеша, когодл  
самъ ты твориши; ѿ  
бѣшайс, ашев славлю  
славимъ, славамъ и и  
чесоже естъ. естъ ѿцъ  
мой славлени мъ, егоже  
бы глаголете яко естъ нашъ.  
и непознасте его, ли же  
вѣмъ его, нащеренч  
ико не вѣмъ его, будь  
подобенъ било. и обѣи  
его, и слово его съелюда  
ю. абраамъ ѿцъ башъ, и

бы былъ, да бы видалъ  
 днъ монь. и видалъ и бра-  
 докасъ. речша же ѹодей  
 кнѣму, патицесъ лѣтъ  
 неоу и миши, и виали  
 ли есъ видалъ; рече же и  
 ѹ. аминь и аминь г҃юка,  
 прѣждеда же яко амъ пе-  
 бысть, азъ есъ мъ. възла-  
 ша же каменіе, да вѣгутъ  
 ми. тѣ же съкрыса, и н  
 дѣде и цѣкѣ, прошѣдъ  
 по средѣ и, и мимо ходи  
 ше таико <sup>и</sup> конецъ, вѣ.  
 и мимо и дынъ, сре, е, не.  
 иши назади, за, и.  
 и е, с, ослѣпцу.

Лъбремла ѿно, мімо  
ідай іс відтѣ чайки  
слѣпа ѿрожествѧ. і  
въпросиша ёго оѹчнн  
ци ёго, гаище. раб  
ки, ктѡ съграїши.  
сейли, илї роднїтелѧ  
гò даслѣпъ роднїсл; ѿ  
вѣшлїс. пї сей съграїши  
и нї роднїтелѧгò. и одай  
вѧсл дѣлѧ бжїл напем.  
мїш подобає дѣлѧти  
пославша гомл. донде же  
днъ єсть. принидетъ но  
ёгда никтожемо же ти  
дѣлѧти. ёгда вмиреїс,  
свѣтъ ми ру. сїл геист,

ПЛЮНУ НА ЗЕМЛЮ, НІСЧ  
 ТВОРНІ СРЕПІЕ Ш ПЛЮНОВЕ  
 НІЛ, Н ПОМАЗА ОЧИ СРЕПІЕ  
 СЛІПОМУ. Н РЕЧЕ ЕМУ. Н  
 ДН ОУМЫСЛІСУПЕЛН СЛАВ  
 СТВ, ЕЖЕСКАЗАЕСЛАВЛЯ;  
 НДЕЖЕ НОУМЫСЛ, Н ПРІН  
 ДЕВНДЛ. СОСЕДНЯЖЕ, НН  
 ЖЕСЛХУВНДЛН ЕГО ПРЕ  
 ДЕ, ІАКО СЛІПЛЬЕСТВ, ГЛАХУ.  
 НЕСЕНЛН ЕСТЕДЛН Н ПРОСЛ;  
 ОВІН ГЛАХУ, ІАКО СЕН ЕСТЬ.  
 Н ПІНЯЖЕ ГЛАХУ, ІАКО ПАДО  
 БЕНЬ ЕМУ ЕСТЬ. ОНЖЕ ГЛАЦ,  
 ІАКО АДЪ ЕСМЬ. ГЛАХУ ЯЖЕ  
 ЕМУ. ІАКО ТНЕСЛШ КРЦЗО  
 СТВ ОЧИ. Ш ВІЩА ШНЦ

ИРЕЧЕ · ЧЛКъ НАРНЦАЕМъ  
ІС · ЕРЕПІЕ СЪТВОРН · И ПО  
МАЗАШЧИ МОН · И РЕЧЕМН ·  
· ИДН ВІСУПЕЛЬ СИЛОАМИ ·  
И ОУМЫІСЛА · ШЕЖЕ И ОУ  
МЫІСЛА ПРОЗРІ · РІШАЖ  
ЕМ · КТО ТОН ЕСТЬ · ГЛА  
НЕ ВІМ · ВЕДУШАЖЕ ЕГО  
ІФАРНСЕШ · И ЯСЕІННОГА  
СЛУПД · ЕІЖЕ СУБОТА · Е  
СДА СЪТВОРН ЕГЕНІЕ ІС · И Ш  
БРЪЗЕ ЕМ · ШЧИ · ПАКНЯЖ  
БЛ ПРОШАХ ЕГО ИФАРНСЕ  
ІАКО ПРОЗРІ · ОНЯЖЕ РЕЧЕ  
ИМ · ЕРЕНІЕ ПОЛОЖИ  
МІТК НАОЧИ · И ОУМЫІСЛА  
И ВІЖДУ · ГЛАХ ШФАРН

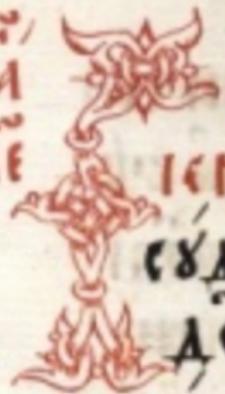
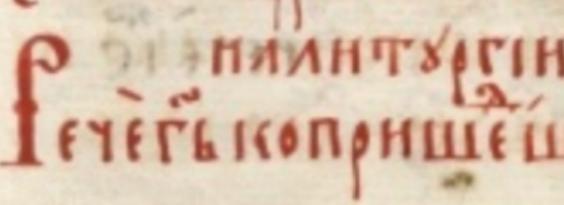
и́цін. и́к сеи ѿбайсъ,  
 и́ко събогъ не ходи и нітъ.  
 и́к ін глахъ, како може  
 и́къ гречешенъ, си цека  
 знаменія твои и нітъ. и  
 распра съвни. глахъ оу-  
 бо си бѣ пътъ паки. ты что  
 глаши онемъ, и́ко ѿке-  
 зе очи твои. онъ же сече  
 и́ко перекъ есть. не яши  
 и́ко вѣры и нідее онемъ,  
 и́ко си бѣ и ніпрозрѣ,  
 до нідѣже бо гласиша рко-  
 дити л тога прозрѣшаго.  
 и вѣпросиша л глоще.  
 се ии е спѣкаю. егоже  
 бы гласти и́ко си роди ся.

КАКО ОУБОИТЬ ВИДНТЬ;  
ШВЕШАСТАЖЕ НМА РОДН-  
ТЕЛА ЕГО НРФСТА. ВКЕМ  
ИАКО СЕН ЕСТЬ СНЧ НАЮ,  
НТЯКО СЛГПЬ РОДНСЛ. КИ  
КОЖЕ НИ ВИДНТЬ, НЕ  
МИ. НЛН КТО ШВЕРЗЕ І  
МУ ОЧИ, МЫ НЕКЕМЫ.  
САМЪ БОГРА НМА, САМОГО  
ВЪ ПРОСИТЕ, САЩ СЕБЕ И  
ГЛЕЧЬ. СН РЕИКОСТА РОДН  
ТЕЛА ЕГО, ИАКО БОЛСТАЕ  
ЯНДО. ОУЖЕ БО СЛАХ,  
СЛОЖИЛИ ЯНДОКЕ, ДЛАЩЕ  
КТО ЕГО НСПОВѢХА, ШЛУ-  
ЧЕНП СОНМИЩИ ДАЕВДЕТ.  
СЕГО РА РОДНТЕЛА ЕГО РЕИС

ІКО ВОРАСТЬ ИМІ, САМО-  
 ГО КО ПРОШИТЕ. ВЪДЛАНІ-  
 ША ЖЕ ВТОРИЦЕЮ ЧІКА НІ  
 ЖЕ Бѣ СЛѢПЪ, НРѢША єМъ,  
 ДАДЪ СЛАВУ БГУ. МЫ ВЪ  
 МЫ, ІАКО ЧІКЪ СЕНІ ГРѢШЕ  
 єСТЬ. ШВѢЩА ЖЕ ОНЪ, НІ  
 ЖЕ НЕ. АЩЕ ГРѢШНИ єСТЬ,  
 НЕ ВЪДЕ. єДИНО ВЪ, ІАКО  
 ИСѢПЪ ЕСТЬ, ННѢЖЕ ВІЖУ.  
 РѢШИ ЖЕ єМъ ПАІКИ, ЧТО СЪ  
 ТВОРІ ТЕБѢ, ІАКО ШВРЪ-  
 ЗЕ ОЧИ ТВОІ; ШВѢЩА ИМЪ.  
 РЕКО ВА ОУЖЕ ННЕСЛІШАЛЕ.  
 ЧТО ПАІКИ ХШШЕТЕ СЛІШИ-  
 ТИ. єДА ИКЫ ОУЧІЩИ ЕГО  
 ХШШЕТЕ СЫТИ; ШПНІЖЕ

о́укориша́етъ, и́реши-  
е́му. Ты́ о́ученъ е́снъ тогъ  
мý же моне́сокы е́смы  
о́учици. мý вѣ́мы и́ко-  
мой сеоби гла́съ. сего жъ  
не вѣ́ми ѿкраду́шъ. ѿкраду́шъ  
шà члóкъ, и́реши и́мъ. о́  
семъ бди и́бо бе, и́ко кы не-  
вѣ́сту ѿкраду́шъ, и́юкезе  
о́чи мои. вѣ́мъ же и́ко-  
гра́вшни и́снѣпъ непослуши-  
єтъ. Но́ ла́ще и́сто бго чи  
е́стъ. и́ко ли ёгдь корицъ.  
того послушай. ѿкраду́шъ  
слы́шино, я́ко и́сто ѿкраду́шъ  
зё очи си́спу рожде́нъ  
ла́щене бы быль сеи ѿкраду́шъ.

немо́гъ бы тко ри́ти ни-  
 же. ѿкѣшаши и́ре-  
 ша ємъ. къ го́де съхъ ты  
 роднілъ еси вѣ. и́тыли  
 мы оу́чиши; и́изнаши  
 єго конъ. оу́слыши съ, и́-  
 ко и́изнаши єго конъ. и́  
 обрѣтѣ єго, рече ємъ. ты  
 къ рхѣшили къ спасѣ́лѣ;  
 ѿкѣши онъ и́речѣ. и́  
 кто є гн. да къ рхю ви́ного;  
 рече же ємъ іс. и́внѣдѣль  
 єго еси. и́г҃лжий спасо́н,  
 то́и єстъ. онже рече, къ  
 рхю гн. и́поклони ся ємъ.  
 конецъ, не. и́речѣ іс.  
 че, є, и́и.

СА  
ЛЕ  ЕЧЕ ГЬ КОПРИШЕШИМЪ  
ІСНЕМУЮДЕШОМЪ . НА  
СУДЪ ІЗЪВМІРЪ СЕЙ ПРІ  
ДО . ДАНЕВНДАЖЕН  
ВНДАЖ . НВНДАЖЕН , СЛѢ  
ПИ БУДУТЬ . НСЛЫІШИША  
ШФАРН СЕЙ СІЛ СУЩІН СНІ ,  
НРЧЕША ЕМъ . ЕДА НМІ СЛѢ  
ПИ ЕСМІ ; РЕЧЕЙ МЦІ . Є  
ШЕ БЫСТЕ СЛѢПИ БЫЛН ,  
НЕ БЫСТЕ НМІ БЫЛН ГРДХА ,  
ННДЖЕ ГЛЯЩЕ ЙАКО ВНДН ,  
НГРДВАШЦ ПРЕБЫВАЕТЬ .  
НАР , ЗЛІВСТВ , НСЛЕМЪ .  
СЕ ЖЕ НЦРЮКО НСТАНТНу ,  
ЗА  ПЛІНТУРГІН .  
ЕЧЕ ГЬ КОПРИШЕШИМЪ

ИСНЕМУ ГОДЕШ. АМИНА  
 АМИНЬ ГЛЮБАМЪ, НЕХО-  
 ДАИ ДВЕРМИ ВЪДКОШІ,  
 ПОПРЕЛИЗАЙ НУДІ, ТОЙ  
 ТАТЬ ЕСТЬ НРАЗБОЙНИ.  
 АБХОДАИ ДВЕРМИ, ПАСТЫ  
 ЕСТЬ СОКЦАМЪ. СЕМУ ДВЕ-  
 РНИКЪ ШОКУЗАЕТЬ, Н СОКЦА  
 ГЛАГОЛОВЫШАГЪ. Н СОК  
 ЦА ГЛАЩАЕТЬ ПОИМЕ-  
 МИ, Н НІЗГОНИТЪ Н. НЕСДІ  
 СВОЛ ОВКЦА Н ІЖДЕНЕ, ПРЕД-  
 ПИМН ХОДН, Н ОВКЦА ПОНЕ  
 НДУТЪ, ТАКО КЕДЛ ГЛАГОЛО.  
 ПОЧИЖЕМЪ ЖЕ НЕ НДУТЪ,  
 НОСФЯКІ ШОНЕГО, ТАКО НЕ  
 ЗНАЮТЪ ЧИЖАГО ГЛАСА.

сію притчу рече Імъ Їс.  
ѡпнже неразумѣши  
чтобаше тя же глаголиша  
рече же паки Імъ Їс. ами  
аминъ глаголиша  
а зъ єсмь дкерь ѿкцамъ.  
бен єлико и пройде предъ  
мене, тате есть и рабон  
ици, но непослушашай  
ѿкца: ємлїе обще сти  
настї. се же и злато бу

### Илургіи.

ЗА 15  
сѧть копришени мъ  
иснѣмъ іудею, а зъ ємъ<sup>и</sup>  
дкерь. и по ѿщекто  
впидетъ, спасеся, и  
впидетъ и низыдетъ,

и пажитъ обрѣщещъ .  
 конецъ че . и цркв констани-  
 тину , и егомъ на ѿръ .  
 татъ неприходитъ , раз-  
 вѣ да оукадетъ иоукіе  
 и погубитъ . азъ прїидо-  
 дажди ко имутъ , и ишѣ  
 имутъ . азъ есмь пасты-  
 добрый . пасты добрый ,  
 дішускою полагаєтъ за-  
 ѿкца . а наемни иже не  
 пасты , емуже не сюшца  
 скол , видалика градъ  
 ша , и оставляєтъ ѿкца  
 не бѣгай . и коликъ расхити-  
 и , и распахти ѿкца . а на-  
 инику сѣжи , яко ниеній

ЕСТЬ, И НЕ РАДИ ОШЦАХ.  
АЗЬ ЕСТЬ ПАСТЫ ДОБРЫИ,  
И ЗНАЮ МОЛ, И ЗНАЮ МЛ  
МОЛ. ГАКОЖЕ ЗНАЕТ МЛ  
ШЦЬ, И АЗЬ ЗНАЮ ШЦА,  
И ДШУ МЮ ПОЛГАЮ ЗАШ  
ЦА. И ИНЫ ШКЦА И МАМЪ,  
И ЯКЕ ПРЕСТЬ ОДКОРА СЕГО.  
И ТЫ ЛИ И ПОДОСАЕСТЬ ПРИ  
БЕСТИ. И ГЛАМОН ОУСЛЫ,  
И БУДЕ ЕДИНО СТАДО, И Е  
ДИНЬ ПАСТЫ. И СНЕСТЬ.

ПЛ, є, НЕ.

ЕЧЕГЪ КЪ ПРИШЕШИ МЪ  
К НЕМЪ ГІЮДЕСУ. СЕГОИ  
МЛ ШЦЬ ЛЮБИТЪ, И А  
АЗЬ ДШУ МЮ ПОЛГАН,

31  
13

да паки преймѹю . и ико-  
 же комею ѿ мени . по  
 полагаю ѿ се кѣ . о бла-  
 гома положити ѿ , и обла-  
 гома паки прейдти ѿ .  
 сю запоекѣ прейдти мо-  
 его . расправи же паки въ-  
 идѣ . засловесѧ сѧ вѣ .  
 Глаголи же мнѡзини ѿ нихъ  
 екѣ благома . и не исто естъ .  
 что егѡ послушаете ; и ни  
 глаголи . а и глаголи . и не екѣ  
 послушагосѧ . едамо же  
 екѣ скропомъ ѿ чи ѿ козли .  
 Быша же тогда : на ошѣ  
 6 піе церкви .  
 6 піе кремлю . быша

ОБНОВЛЕНІЯ КЪ ЕСЛАМЪ,  
НЪЗИМАЕТЪ НЪХОЖДАЩЕЙ  
КЪ ЦРІСЬН. КЪ ПРИГКОРЪ  
СОЛОМОНИ. ОБЕЦДШАЖ  
ЕГО ІЮДЕЕ, НЪ ГЛАХХЕМЪ.  
ДОІСОЛДШАПША КЗЕЛЕ  
ШН; АШЕТЫЕСНХСРЦН  
НАМЪ НЕОБННХАСЛ. Ш  
ВІША НМЛІС, РЕВА, ННЕ  
КЪРУТЕ. ДІЛЛІ ГАЖЕАЗД  
ПКРЮ ШНМЕННШЦАМО  
ЕГО, ТА СКІДНІТЕСТВЮ  
ШМНТ. ПОВЫ НЕВРУДЕ  
НПСТЕБОШОВЕМОЙ, ГАКО  
ЖЕ РЕХЪ ВА: С<sup>8</sup>, Е.

РЕЧЕГЪ КЪ ПРИШЕЩИМЪ,  
ІКНЕМ<sup>8</sup> ІЮДЕШ. ОБЦА

51  
АН

моя гла́са моего слышишь,  
 называйши, помни  
 гла́с, называйко кра́ї  
 вый дамъ имъ. Коне,  
 пади, и обещенію. и не по-  
 гнешъ вѣки, и не ко східній  
 и никтоже широкій морѣ.  
 ющъ моя иже дамъ,  
 болѣй кѣ єсть, и никтоже  
 може къ східніти ихъ  
 широкій щиці моего. азъ  
 и щицъ, единно є скѣ.  
 взяши же каменіе паки  
 юдеи, да побейте его. щицѣ-  
 ша имъ іс. мнози добри  
 дѣла тѣкнъ ка щицамоє,  
 залюблено дѣло каменіе

мѣшете на ма; ѿвѣши-  
ши сѣмъ іюдеевъ глюше. од-  
брѣдѣлѣ каменіе не мѣ-  
шѣ на та, но охлѣбъ. а то  
ты члѣкъ сый, твориши  
себѣ ба. ѿвѣши и мѣй.  
пѣсть ли писано вѣко-  
нѣ вѣшѣ. азъ рѣ, бѹзи-  
естѣ; аще ѿны рече бо гдѣ,  
къ ниже слобо бѧже бы,  
и не може разогнити сѧли-  
саніе. его ѿциъ сѣяти  
и послалѣ мнъ. бы глаголѣте,  
и охлѣглеши, занерѣ  
сѣяжай есмь; аще не  
творю дѣла ѿциа моего,  
не имѣтъ ми вѣры. аще

ли творю, аще німѣнѣ  
 зуете, дѣлѡ монѣ речи  
 те, да га зумѣете иѣхъ  
 ете, яко вомѣшъ цъ  
 на зъвнѣмъ : коне, 18.  
 Искажъ огопаини яти  
 его, не, 5. ищни назѣ  
 зи, лд : се інварлді.  
 пъремлѡно, искажъ  
 юдеятнїи, иизы  
 де ѿ руки. ииде пайи  
 на онъ полъ иода  
 на, на мѣсто идже  
 сѣ іоаннъ преде  
 крѣпѧ, ипрѣбѣтъ. и мно  
 зи прѣидѡша кнѣмъ, и  
 глахъ. яко іоаннъ огбо

ЗИМЕНІА ПЕСТЬ ГОРИ  
НИ ЕДИНОГО. ВСАЖЕ ЕЛІК  
РЕЧЕ ІОАННЪ ОСЕМЪ. НЕСІ  
НАЕФЕ. НІМНІШІН КЕРОВА  
ША ВНЕГО ТУХІКОНІ, ІАНУ  
АРІЛ, БІЛІ СЧ, С, ПО, М

ЗАРЕКА.

ЦВЕМЛ ШНО, БІНІ НІ  
ІСТО БОЛАЛАЗІ ШВІДИ  
НІЛ, ШВЕСН МАРІННІ  
НІМАРДІ СЕСТРІ ЕЛ. ЕІ  
ЯЖЕ МАРІЛ ПОМАЗАК  
ШІЛ ГАМІРО, НОТІ  
ЩИ НІУЗІ ЕГО БЛІС  
СВОІМН, ЕІ ЯЖЕ ЕРІЛ ЗАІ  
БОЛАШЕ. ПОСЛАСТІ ОУЕ  
СЕСТРІ КНЕМУ ГАЮЩЕ. ГН,

51  
14  
41

се єго же лъснши, болит.  
 Глышик же іс, ветхе. сѧ  
 болѣзни, не сть къ смѣ-  
 ти, но ѿ слыши бѣжїи  
 да просмѣтса си че жі  
 єл гади. либо ложе же іс  
 марах, не сестрѹ єж, ил  
 зоря. єгда же ослыши  
 икоюи, то сдѣлаетъ  
 на неже бѣ мѣстѣ, да вѣ-  
 ди. пото же гайдушикоу,  
 иде въ іюдѣю паки. гаша  
 имъ оутини, рѣки, и нѣ  
 искаже каменіе паки  
 идее, и паки на идешн  
 тамо, ѿѣщай іс, недѣ-  
 ли надеслѧ сѧ естѣ во

дне; аще ктò ходи воне  
непоткнется, яко скрѣ-  
мна сего видитъ. аш-  
ктò ходитъ вноши, п-  
ткнется, яко нѣ скрѣти-  
внѣмъ. сїлгече, и посем-  
ула имъ. лаза дружинѣ  
оуспѣ, и о нѣ да бѣзъ жу-  
єго. рѣша же обученици  
гн. аще оуспѣ, спасенъ бы-  
детъ. рече же ії, о смѣти  
єго. ѿни же мѣши  
яко ѿуспѣніи сѧ гает.  
тогда рече имъ ії не ѿен-  
и злак, лаза обучре, и  
радуюся барада, да вѣруетъ  
яко не ѿтимо, и о нѣ

к нему. Рече же донятъ  
 мый блнзнецъ буинко  
 идемъ имъ да оумеримъ  
 ии мъ. пришедже и съ  
 обрѣтѣ егѡ честыни днн  
 иже имуща въ гробѣ.  
 Бѣже къ днн и женихъ  
 ма, ико стадіи плачиде  
 ии тъ. имиози шондѣ  
 елхъ пришли къ магдалине и  
 мрѣн, да оутѣшатъ иль  
 обрѣтѣ ей. магдалине ей  
 услыша ико и градетъ,  
 иѣтѣ егѡ. магдалине дома  
 сѣдяше. рече же магда  
 линъ. гн. аще бы здѣ бы  
 не бы бѣ моя оумераль.

ионийѣ вѣмъ, икоен  
кающе прѣчиши ѿбѣгъ  
доступѣ бѣ, глаени  
въ скрѣнѣтъ брачнѣ твой.  
гла емъ мѧда, вѣмъ ио  
въ скрѣнѣтъ въ вѣснѣ  
нїе послѣпїнднъ, рече  
же енїсъ, азъ есмъ въ ии  
шепїе иянибо, вѣрѹемъ  
аще нѹмре, ожнѣ, и  
всакъ жибыи, и вѣрѹ  
вмѧ, не оумре въ вѣки  
емлещи вѣрѹемъ, гла  
емъ, енїгнъ, азъ вѣровѣ,  
иконы енїхъ си пѣсѧ  
иже вмѣръ градыи, и  
рекши, идѣ и пригласи